

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 43 (1970)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Veranstaltungen der kommenden Wochen  
Manifestations des semaines prochaines

In der Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste de manifestations ne contient, faute de place que celles qui dépassant la cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten  
Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

Ganze Schweiz

1. August  
Bundesfeier in der ganzen Schweiz

Adelboden

Juli/Sept. Geführte Wanderungen und Berg-touren, botanische Exkursionen  
Juli/Mitte Sept. Kindergarten geöffnet  
Juli/7. Aug. Sommerkonzerte Adelboden  
Juli: 12. Schwimm-Meeting  
14./16. Tennis: Einzelmeisterschaft für Gäste  
17., 28. Prager Kammersolisten. Leitung: Jindrich Rohan  
19. Grosse Dorfchilbi  
22. Kinderschwimmfest  
26. Bergdorfet und Schwingfest Hahnenmoos  
August: 1. Kinderumzug  
2. Schwimm-Meeting  
5./7. Tennis: Doppelmeisterschaft für Gäste  
7. Chorkonzert. Leitung: François Pantillon. Solisten  
9. Bergdorfet auf Engstligenalp

Altdorf

Juli: 19. 62. Innerschweizerisches Schwing- und Älplerfest

Amden

Juli: 27. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Josef Daniel. Solisten

Appenzell

Juli/Aug. Hotels Hecht und Säntis, Gasthaus Taube: Heimat- und Kurabende (Appenzeller Streichmusik). – Alpstobeten auf Ebenalp, Meglisalp, Soll und Potersalp  
Juli: 21. Postplatz: Heimatabend  
24./26. Dorffest  
28. Pfarrkirche: Chor- und Orgelkonzert

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arolla

Juillet/13 sept. Centre alpin pour les jeunes: Semaines de cours à Arolla et à Fafleralp

Arosa

Juli/Sept. Konzerte des Kurorchesters. – Ge-führte Bergtouren, Pilz- und Wild-beobachtungsexkursionen. – Wöchentlich Gästetennisturniere  
Juli/Aug. Kunsteisbahn und Kindergarten in Betrieb  
Juli: 9./19. 4. Internationale Orgelwoche Arosa mit Meisterkurs. Leitung: Hans Vollen-weider. Konzerte am 9. Juli: KMD Walter Opp; 11. Juli: Hans Vollenweider; 14. Juli: Hannes Meyer; 16. Juli: M° Alessandro Esposito; 19. Juli: Preisgewinner des Wettbewerbs  
12./18. 9. Aroser Sommer-Curlingwoche  
18. Juli/16. Aug. Aroser Golfwochen  
18., 19. Golf: Valsana Prize, Chamanna Reto Prize  
19. Internationaler Städte-Schwimmwettkampf  
21./26. Tennis: 41. Aroser Meisterschaft  
22. Eishockeymatch  
25. Nachteisfest  
25./27., 29. Golf: Clubhouse Prize, Sport-hotel-Cup  
30. Blitzschachturnier  
August: 1., 2. Golf: Coppa Halder, Hof Maran Challenge  
5., 8., 9. Golf: Kursaal Challenge, Gender Prize, Paul Elwert Memorial  
6. Blitzschachturnier  
8. Eishockeymatch  
9. Kombinierte Sportstafette  
9./14. 14. Aroser Musikwoche. 9. Aug.: Füre-Quartett im Bergkirchlein; 12., 14. Aug.: Hotel Hof Maran und Evang. Dorfkirche: Berner Kammerorchester

Ascona

10. Luglio/17 agosto. Centro del Bel Libro: Esposizione Gerhard Hampe  
Luglio: 12. Tennis: Torneo Albergo Sonnenhof  
12, 19, 26. Golf: Greensome, Pro Ascona Challenge Cup, Hotel Tamaro Challenge Cup

17/18. Club Sceriffi: Sbarco dei Pirati  
25. Pugilato: Ascona–Baden  
29. Teatro San Materno: «Theater 58»  
Fine luglio. Festa sul lago  
Agosto: 1°, 9. Golf: Greensome, Ebel Watch Challenge Cup  
9. Tennis: Trofeo del Sole

Auvernier

Juillet/aôût. Galerie Numaga: Augsburger–Evrard–Huser–L'Epée, peintures–gravures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

Juli/15. Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiel- und Operettenaufführungen; Ballettabende (Ensemble des Stadttheaters St. Gallen)  
August: 8. Kursaal: Internationales Tanzturnier «Grosser Preis von Europa». – Stadthalle zur Aue: Internat. Radballturnier  
Während der Saison: Nachmittags-Ausflugs-fahrten zu den aargausichen Burgen, an den Rheinfall, nach Regensberg usw.

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attrak-tionen; Bar, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet. – Aufführungen im Theater im Kornhaus.

Bad Ragaz

Juli/31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; wöchentlich Kabarett-, Theater- oder sonstige Unterhaltungsabende; Boulespiel; Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Kutschen- und Carfahrten  
Juli: 11. Klosterkirche Pfäfers Dorf: Engadiner Kantorei  
11., 25. Golf: Prix Elisabeth Arden, Prix Ballantine  
25. Kath. Kirche: Engadiner Kammerensemble. Solist: Erich Vollenwyder, Orgel  
1., 8./9. Golf: 1er-Août-Cup, Trofeo Tassara

Bad Schinznach

Juli: 11./12. Golf: Vindonissa-Cup  
August: 1., 5. Golf: Graber-Cup, Damen-Eclectic

Basel

Ausstellungen und Messen  
Juli/Ende 1971. Naturhistorisches Museum: «Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum und Abbau der Korallenriffe um Bermuda)  
Juli/März 1971. Schweizerisches Museum für Volkskunde: «Der Festumzug im 19. Jahrhundert»  
Juli/Ende Aug. Museum für Völkerkunde: Plangi, textilkundliche Ausstellung. – Schwarzafrika-Plastik. – Das Megalithgrab von Aesch  
Juli/2. Aug. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett und Kunsthalle: Jean Dubuffet, Zeich-nungen  
8. Aug./27. Sept. Kunstmuseum, Kupferstich-kabinett: Anfänge der Graphik: Holz-schnitte, Kupferstiche und Zeichnungen des 15. Jahrhunderts  
Internationale Kongresse  
August: 4./7. Internationaler Kongress für christliche Erziehungs- und Unterrichts-organisationen  
Sport  
Juli: 24./25. Pferdesport: Nationale Dressur-prüfungen  
August: 1. Rad: Internationales Amateur-Paar-zeitfahren  
1./2. Interkantonales Wasserfährén  
2. Basler Schwimmmeisterschaften  
9. Ringertag beider Basel

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesamm-lung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstich-kabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. –

Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizeri-sches Museum für Volkskunde. – Leon-hardstrasse 8: Musikinstrumentensamm-lung. – Schweizerisches Pharmazie-Histo-risches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sport-geräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Ge-wächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Ge-werbemuseum, Kunsthalle (Wechselaus-stellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizeri-sche Rhein- und Seeschifffahrt. – Schwei-zerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonn-tag 10–12 Uhr)

Beatenberg

Juli: 14., 21., 28. Geführte Morgenwanderungen durch das Justistal  
17., 24., 31. Geführte Wildbesichtigungen am Niederhorn und Gemmenalphorn  
18. Folkloreabend  
25. «Chüeschlitag»  
August: 4. Geführte Morgenwanderung durch das Justistal  
5. Platzkonzert  
7. Geführte Wildbesichtigung am Niederhorn und Gemmenalphorn  
8./9. Kleinkaliber-Gästeschiessen  
9. Bergchilbi auf der Bodenalp

Beckenried

Juli: 11. Gartenkonzert der Feldmusik  
15., 29. Heimatabende  
17. Tessinerabend  
19. Geführte Wanderung  
24. Sommernachtsball  
31. Walliserabend  
August: 8./9. Schützenhaus: Musikweekend

Bellelay

Juillet/20 sept. Exposition Alfred Manessier

Bellinzona

Luglio/1° nov. Castello Unterwalden: Museo delle arti e tradizioni popolari  
Luglio/ott. Palestra di roccia in regione San Paolo: Corsi di roccia  
Luglio: 17/19. Feste campestri  
18/19. Atletica leggera: Memorial Consolini  
20/25. Nuoto: Campo d'allenamento Nazionale Svizzera (tuffi)  
26. Nuoto: Meeting della gioventù  
31 luglio/2 agosto. Feste del vino  
31 luglio/3 agosto. Nuoto: Campionati ticinesi assoluti

Bergün

Juli/Aug. Jeden Freitag Dorfbesichtigung  
Juli/14. Aug. Abendmusik Bergün  
Juli: 12. Schwimmkonkurrenzen  
14. Waldkundliche Exkursion  
15. Puppentheater  
19. Gartenfest. – Geführte Klettertour  
20. Chorkonzert: Engadiner Kantorei. Leitung: E. Nievergelt und St. Simeon  
22. Geführte Wanderung  
23. Trio di Bolzano  
26. Alpekursion. – Platzkonzerte in Stuls und Latsch  
28. Wildexkursion  
29. Klavierabend Jean Micault  
August: 5. Kammerensemble Winterthur. Leitung: Guido Steiger. Solist: Peter Grümmer, Cello  
6. Geführte Wanderung. – Platzkonzert in Preda  
7. Platzkonzert  
9. Duoabend Felix Manz, Flöte; André Manz, Klavier

Bern

Konzerte  
Juli/8. Sept. Jeden Dienstag Abendmusik im Münster  
Juli: 20. Kursaal: Ohio Youth Choir  
Ausstellungen  
Juli/18. Okt. Abegg-Stiftung Riggisberg: Museum für angewandte Kunst. Iranische, koptische, byzantinische Kunstwerke, romanische Bildwerke und Fresken. – Schloss Jegenstorf: Museum für Wohn-kultur des Alten Bern; Sonderausstellung «Rendez-vous à cheval»  
Juli/15. Okt. Schloss Landshut (Wasserschloss des 17. Jahrh.) : Schweiz. Museum für Jagd und Wildschutz

Juli/31. Aug. Berner Schulwarte: «Naturschutz in Europa.» – PTT-Museum: «Die Schwei-zer Hotelposten und ihre Marken»  
10. Juli/6. Sept. Kunstmuseum: Edvard Munch, Aquarelle und Zeichnungen  
25. Juli/30. Aug. Kunsthalle: Richard Hamilton  
Juli/Mitte Okt. Schweizerische Landesbiblio-thek: «75 Jahre Schweizerische Landes-bibliothek»  
Sport

Juli: 15. Golfplatz Blumisberg: Coupe ASG  
16./19. Golf Blumisberg: Swiss International Amateur Championships  
22./25. Tennisplatz Dählhölzli: Nationale Juniorenmeisterschaften  
August: 1. Golfplatz Blumisberg: Ernst Salchli Prize  
August: 8./9. Leichtathletik: Schweizer Meisterschaften

Diverse

Juli/1. Nov. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt  
28. Juli/2. August. Allmend: Jugendzirkus Basilisk

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Tre-cento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Bra-que, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistori-sches Museum: Präparierte Tiere in natür-licher Umgebung. Bergkristalle. – Schwei-zerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenberg-museum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinde-rei. – Schweizerisches PTT-Museum: Mar-kensammlungen. – Schweizerisches Schüt-zenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Lan-desbibliothek). – Baumesse Bern, Parkter-rasse 16: Permanente Bauaufhausstellung. – Bärengaben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: 28. Juni bis Bettag keine Führungen wegen Renovation des Nationalratssaales.– Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.– Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Biel/Bienne

Juli/2. August. Kongresshaus und Strandboden: 5. Schweizerische Plastikausstellung  
Juli: 31. Altstadt, Ring: Patriotische Feier  
August: 1. Seenachtfest

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungs-kurse für Sportlehrer(innen), Instruktions- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportver-bände

Birsfelden

August: 2. SRB-Volksradtour

Bramois

Juillet: 26. Fête cantonale valaisanne de lutte suisse

Braunwald

Juli/Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren  
Juli: 13./22. 35. Internationale Musikwochen Braunwald. Thema: «Ludwig van Beet-hoven.» Referenten: Prof. Dr. E. Valentin; Prof. F. Wührer usw. 14./15. Juli: Tonhalle-Quartett; 17., 19. Juli: Novsak-Basler-Trio; 18. Juli: Klavierabend Friedrich Wührer; 21. Juli: Klavierabend Jürg von Vintschger

Brienz

10. Juli/21. Aug. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Brienzensee

Brig

Juli/Ende Okt. Besichtigung des Stockalper-schlosses (ausgenommen Montag)

Brissago

Luglio/agosto. Lungolago: Tutti i lunedì, concerto di musica ticinese  
Luglio: 19. Chiesa parrocchiale: Concerto  
21. Albergo Brenscino: Filarmonica Brissaghese  
Agosto: 1°. Crociera notturna

Broc

Juillet: 12. Motocross

Brugg

Juli: 24./26. Schweizer Meisterschaft im militärischen Mehrkampf



Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmalers Stäbli, Anner, Müller, Giger

#### Brülisau

August: 8. Geführte Wanderung

#### Brünig

August: 2. Brünig-Schwingfest

#### Brunnen

Juli/Okt. Jeden Dienstag Kutschenfahrten. – Galerie C: Innerschweizer Künstler. – Jeden ersten Montag im Monat: Münzenbörse im Hotel Rütli  
Juli/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Dancing, Konzerte, Jeu de boule; jeden Montag Folkloreabend; jeden Donnerstag Attraktionsabend  
Juli/31. Aug. Jeden Mittwoch geführte Wanderung  
Juli: 18./19. Kilbi  
26. Abendrundfahrt auf dem See  
August: 1. Illumination der Axenstrasse  
4. Abendrundfahrt auf dem See

#### Buchs SG

Juli/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

#### Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

#### Buochs

August: 8./9. Nidwaldner Flugtag

#### Burgdorf

August: 7./9. Zirkus Knie

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

#### Bürglen UR

Juli/15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

#### Celerina

Juli: 26. Kirche San Gian: Quartetto Italiano (Engadiner Konzertwochen)  
August: 6. Kirche San Gian: Duo Ursula Holliger, Harfe; Peter-Lukas Graf, Flöte (Engadiner Konzertwochen)

#### Champéry

Juillet/17. Ensemble vocal et instrumental Pierre Chatton  
18. Harmonie municipale de Monthey  
22. Pétanque: Coupe Sandeman 1970  
26. Fête paroissiale  
Août: 1<sup>er</sup>. Illumination des Dents-du-Midi et cortège historique  
5/8. Grand tournoi de tennis

#### Champex-Lac

Juillet: 17/28. «9<sup>e</sup> heure musicale de Champex», concerts les mardis et vendredis à la Chapelle des Arolles

#### Château-d'Éx

Juillet/août. Chaque vendredi visites accompagnées au Musée du Vieux Pays-d'Enhaut  
Juillet: 15. Journée des enfants à la Braye  
17. Concert de la Société de musique  
19. Journée folklorique à la Braye  
24. Tournoi de tennis de table  
26. Fête alpestre de lutte suisse  
26 juillet/9 août. Exposition John Paschoud, peintre  
31 juillet/2 août. Fête de la bière  
Août: 1<sup>er</sup>/2. Kermesse à la paroisse catholique  
2/9. Golf miniature: Tournoi pour les hôtes  
4/8. Tennis: Tournoi pour les hôtes  
8. Kermesse de la Gymnastique  
9. Tir commémoratif de l'ancien Comté de Gruyère. – Mi-été de la Sarouche

#### Châtel-St-Denis

Juillet: 19. Fête régionale de lutte suisse  
24/26. Mi-été des Paccots

#### La Chaux-de-Fonds

Juillet/30 août. Musée des beaux-arts: Gravure actuelle tchécoslovaque  
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs», – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

#### Chur

Juli: Bis 31. Bündner Kantonsschule: Ferienkurse in Deutsch, Französisch, Italienisch, Rechnen und Geometrie  
August: 4. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

#### Crans-sur-Sierre

Juillet: 10/12. Golf: 6<sup>e</sup> Memorial Olivier Barras  
13, 14. Golf: Challenge May Flower, Coupe Conseil d'Etat du Valais  
15, 17. Golf: Coupe Champagne Mumm, Coupe Source Perrier  
18/19, 20. Golf: Crans-Gand, Coupe Jean Perret  
21, 23. Golf: Coupe Hôtel Rhodania, Coupe René Van der Zee  
24, 25. Golf: Coupe Vins Orsat, Coupe Hôtel City  
25/26. Tennis: Championnats de Crans  
26, 27. Golf: Coupe Hôtel Excelsior, Coupe Petit-Poucet  
27/28. Golf: Coupe Girod  
29/30. Golf: Coupe Alex-Sports Crans, Coupe Hôtel Alpina  
Août: 1<sup>er</sup>/2/4. Golf: Coupe Snack-Bar le Plaza, Coupe Hôtel du Golf  
2. Natation: Concours pour hôtes  
5, 6. Golf: Coupe Ducrey, Coupe Luca  
7, 8. Golf: Coupe Golf Lido di Venezia, Coupe Jameson  
9, 10. Golf: Coupe Milano, Trophée Bouby-Sports

#### Davos

Juli/Ende Nov. Kunsteisbahn in Betrieb  
Juli/17. Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb  
Juli/anf. Okt. Täglich Car-Ausflugsfahrten  
Juli/Sept. Geführte Bergtouren. – Ausflugsfahrten mit Postautos. – Forellenfischerei  
Juli/anf. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn  
Juli/Aug. Eishockeyspiele. – Eisschaulaufen  
Juli: 11./19. Segeln: Jugendlager der Optimistenklasse  
19, 25. Golf: Hotel-Flüela-Preise, Dählenwald-Preis  
20. Juli/8. Aug. 1. Internationaler Seminarkongress der Deutschen Bundesärztekammer  
24. Trio di Bolzano  
23. Upper Derby High School Choir  
31. Juli/3. Aug. Golf: Preis des Verkehrsvereins  
31. Juli/15. Aug. Davoser Golfwochen  
August: 1. Golf: 1.-August-Familienparty  
1./9. Tennis: Davoser Meisterschaften  
1./31. Davos Wildboden: E.-L.-Kirchner-Museum geöffnet  
2. Pferdespringkonkurrenz  
3., 5. Golf: Kindschi-Preise, Sporthotel-Central-Preise  
6., 8. Golf: Zürcher Kanne, Morosani-Hotels-Preise  
8./16. Segeln: «420er»-Jugendwoche  
9. Golf: Davoser Amateurmeisterschaften, Herren/Damen

#### Les Diablerets

Juillet/15 sept. Diablotin-Club: Semaines de vacances pour jeunes (8–16 ans)  
Juillet: 18. Soirée du Chœur mixte  
19. Mi-été d'Isenau  
23/25. Journées sportives  
26. Vente paroissiale  
Août: 2. Corso fleuri  
6/9. Tennis: Tournoi des Diablerets  
7. Journée populaire du téléphérique du Glacier des Diablerets. – Nuit des Diables  
8. Soirée de l'Instrumentale

#### Disentis

Juli/Sept. Wöchentlich botanische und mineralogische Exkursionen; geführte Bergtouren und Wanderungen. – Platzkonzerte; Orgelkonzerte in der Barockkirche des Klosters  
Juli/31. Aug. Ausflugs- und Pässefahrten mit Bahn und Postauto  
Juli: 11. St.-Placi- und St.-Sisigbert-Fest mit Prozession  
Ende Juli/Anf. Aug. Waldfest  
August: 1./2. Mineralienbörse (1. Aug.: Jugendbörse)

#### Dornach (Goetheanum)

Juli: 12. Eurythmie  
18. Kalvierabend Johan van Beek  
23. Juli/16. Aug. Goethes «Faust», I. und II. Teil, und Sommertagungen 1970

#### Einsiedeln

Juli/26. Sept. Jeden Mittwoch und Samstagabend auf dem Klosterplatz: Freilichtspiele «Das Grosse Welttheater» von Calderón de la Barca  
Juli: 19.–26. 8. Einsiedler Ferienwoche  
19. Konzert des Instrumentalensembles  
Brunnen, Grosser Saal des Klosters  
21. Orgelkonzert in der Klosterkirche  
24. Orgelkonzert in der Klosterkirche  
28. Orgelkonzert in der Klosterkirche  
Täglich: Tonbild «Führung durch das Kloster Einsiedeln». – Ausstellung «Theater in Einsiedeln – 12. bis 18. Jahrhundert», Grosser Saal des Klosters

#### Emmenbrücke

24. Juli/2. Aug. Zentralschweizer Armbrustschützenfest

#### Emmental

Juli: 12. Oberthal bei Zäziwil: Blasenfluh-Chilbi. – Napf-Chilbi. – Hasle bei Burgdorf: Rütliberg-Chilbi. – Koppigen: Schnittersonntag  
19. Ob Eriswil: Brestenegg-Chilbi mit Schwinget. – Lützellfluh-Goldbach: Emmentalisches Schwingfest. – Kirchberg: Schnittersonntag. – Eggwil: Siehen-Chilbi. – Ab Trub: Geführte Wanderung  
25./26. Schallenberg bei Röthenbach: Gabelspitz-Chilbi  
26. Konolfingen: Ballenbühl-Chilbi. – Trub: Lushütten-Chilbi  
August: 2. Ob Eriswil: Ahorn-Chilbi mit Schwinget. – Lueg: Jodlerchilbi. – Napf-predigt  
8. Sommernachtsfest Chuderhüsi (ob Röthenbach)  
9. Aebersold-Chilbi (ob Zäziwil). – Utzensdorf: Berner Kantonschwingfest. – Hammegg-Chilbi (ob Biglen). – Lüderentalp: Lüdere-Chilbi, Emmentalisches Schwing- und Älplerfest

#### Ems

Juli: 29. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

#### Engadin

17. Juli/17. August. Engadiner Konzertwochen 1970 (einzelne Konzerte siehe unter den Kurorten)

#### Engelberg

Juli/Okt. Kletterunterricht  
Juli/30. Sept. Kursaal/Kurpark: Täglich Kurkonzerte (ausgenommen Donnerstag). – Jeden Freitag: Breakfahrt zum Alpenrösl. – Täglich Klosterbesichtigungen (ausgenommen Sonntag). – Sommerskilauf auf dem Titlis. – Hallenbad in Betrieb  
Juli/12. Sept. Kinderparadies  
Juli/15. Aug. «Sport für alle», Gästeturnprogramm  
Juli: Bis 11. Engelberger Wanderwoche  
11. Kursaal: Heimatabend  
11./12. Jazzweekend  
12. Ski: 2. Titlis-Sommerslalom  
13. Kursaal: Berlinerabend  
16. Juli/13. Aug. 5. Engelberger Konzertwochen. 16. Juli: Eröffnungskonzert der AML  
17., 19. Waldfest der Trachtengruppe  
19. Espen-Kilbi  
21. 2. Konzert der AML  
23. Klosterkirche: Orgelspiel  
24. Gastspiel des Bernhard-Theaters  
27./29. Tennis: Internationales Juniorenturnier  
28. Platzkonzert der Musikgesellschaft  
30. Duo Peter-Lukas Graf, Flöte/Ursula Holliger, Harfe  
August: 1. Kursaal: Grosser Heimatabend. – Fahrt zum Sonnenuntergang auf den Titlis  
3. Gastspiel des «Theater 58»  
6. Celloabend Roland Fischlin  
9. Frühschoppenkonzert

#### Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

#### Fiesch

Juli/17. Okt. Bergsteigerschule Fiesch: Wander-, Kletter-, Ausbildungs- und Hochtourenwochen

#### Fieschertal

Juli: 31. St. Ignaz: Prozession zum Ernerwald

#### Flims-Waldhaus

Juli/Aug. Flimser Abendmusik: Klassische Konzerte. – Wöchentlich geführte heimatkundliche und botanische Wanderungen. – Kinderhort  
Juli: 14., 24. Platzkonzerte mit Jodlern  
17. Zürcher Barockmusiker  
19. Bergchilbi in Foppa  
25./26. Waldfest  
28. Orgelabend S. Chaisemartin, Paris  
August: 6. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten  
8./9. Volksfest

#### La Fouly

Juillet/12 sept. Ecole d'alpinisme: Semaines d'instruction et de courses

#### Frauenfeld

Juli: 11. Internationaler Marathon

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

#### Fribourg/Freiburg

11 juillet/27 sept. Musée d'art et d'histoire: «Imagiers populaires»

Juillet: 18. Athlétisme léger: Suisse – Danemark (dames)

Août: 6/7. Congrès: Route internationale Pax Christi

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

#### Genève

##### Concerts et théâtres

Juillet: 11/19. Théâtre Antique: «La Paix», d'Aristophane (Théâtre de Carouge)  
11, 13. Cour Hôtel de Ville: Spectacle Rossini  
11, 16, 18, 23, 25, 30. Cathédrale St-Pierre: Concerts d'orgue  
14, 31. Cour Hôtel de Ville: Concerts-sérénade – OSR  
15. Jardin anglais: Dippermouth Jazz Band  
17/21, 23/27. Cour Hôtel de Ville: «La Comédie des Erreurs», de Shakespeare (Festival de la Cité)  
22. Promenade des Bastions: Dippermouth Jazz Band. – Cour Hôtel de Ville: Orchestre de chambre  
29 juillet/20 août. Casino-Théâtre: «Revue d'Été 1970»  
Août: 4, 9. Cour Hôtel de Ville: Concerts-sérénade – OSR  
5. Jardin anglais: Dippermouth Jazz Band  
6, 8. Cathédrale St-Pierre: Concerts d'orgue  
7. Cour Hôtel de Ville: Orchestre de chambre

##### Expositions

Juillet/31 oct. Musée Ariana: Céramiques de la Belle Epoque. – Musée de l'histoire des sciences: «Mathématiques, formes et surfaces»  
Juillet/25 oct. Petit-Palais: «L'Art au service de la Paix» (25<sup>e</sup> anniversaire N.U.)  
Juillet/30 sept. Athénée: Salvador Dalí  
Juillet/27 sept. Petit-Palais: Maximilian Luce, le néo-impressionnisme. – Petit-Palais: Alexandre Archipenko, sculpteur (1887–1964)  
Juillet/21 août. Galerie-Club: «Nous et la Nature»  
Juillet: Jusqu'au 19. Cabinet des estampes: L'œuvre gravé de Max Ernst  
24 juillet/27 sept. Cabinet des estampes: Graveurs suédois

##### Congrès international

Juillet: 13/18. 8<sup>e</sup> Congrès de l'Association internationale des Magistrats de la jeunesse  
23/29. 6<sup>e</sup> Congrès de «Flora Europaea»  
26/30. Fédération internationale des instituteurs  
29 août/5 sept. Fédération internationale pharmaceutique

##### Sports

Juillet: 12, 16/17. Golf: Médaille de juillet, Championnat interclubs seniors  
19/26. Genthod: Semaine internationale de la voile  
25/26. Golf: Coupe de l'Office du tourisme de Genève  
Divers  
20 juillet/7 août. Université: Cours sur les institutions internationales  
20 juillet/17 oct. Université: Cours de langue, de littérature et de culture françaises

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Le Petit-Palais – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

#### Gonten

Juli/Aug. Hotel Bären: Jeden Freitag Heimatabend

#### Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

#### Grabs

Juli/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

#### Grenchen

Juli/31. Aug. Galerie Brechbühl: Edmund Döberzanki  
18. Juli/10. Aug. Haldenschule: 5. Internationale Triennale für farbige Druckgraphik

## Grindelwald

Juli/Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren, heimatkundliche Wanderungen  
Juli: 12. Schwing- und Älplerfest auf der Grossen Scheidegg  
14./17. Internationales Gästetennisturnier  
15., 29. Theatersaal: Schweizerabende  
24. Trio Lengyel, Paris  
27. Juli/4. Aug. Gartengolfmeisterschaft  
August: 2. Bergdorfet (Älplerfest) auf Männlichen. – Insel-Quartett  
3. Golf Trümmelbach: Grindelwald Competition  
9. Älplerfest auf First  
12., 26. Theater- und Kongressaal: Schweizerabende

## Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

## Gstaad

Juli/Okt. Geführte Hochgebirgstouren  
Juli/Aug. Kunstausstellungen  
Juli: 12. Kirche Saanen: Kammerkonzert. – Golf: Saanenmöser-Platte  
14./19. Internationale Tennismeisterschaften der Schweiz, open  
26. 2. Schweizerisches Rollka-Skirennen. – Golf: Prince of Monaco Challenge  
30. Gästetennisturnier  
August: 2./9. Saanenland Golf Week: Diverse Cups  
7. Kirche Saanen: Camerata Bern  
8./9. Saanen-Gstaad Airport: Flugmeeting

## Herisau

Juli: 11./19. Appenzell-Ausserrhodisches Kantonschützenfest

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

## Hoch-Ybrig

Juli/Aug. Jeden Dienstag und Freitag Hoch-Ybrig-Tour mit Folkloreparty

## Interlaken

Juli/Okt. Kursaal-Casino: Konzerte, Variété, Dancing, Boule, Folkloreabende, Modeschauen usw.  
Juli/Sept. Segel- und Wasserskischule Neuhaus  
Juli/24. Sept. BLS-Ausflugsfahrten  
Juli/5. Sept. Rugenpark: Tell-Freilichtspiele. Aufführungsdaten: 9., 11., 16., 18., 23., 25., 30. Juli; 1., 6., 8., 13., 15., 20., 22., 27., 29. Aug.; 3., 5. Sept.  
Juli/26. Aug. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf dem Brienzersee  
Juli: Bis 12. Casino-Kursaal: 10. Mozart-Woche.  
12. Juli: «Figaros Hochzeit»  
11. Golfclubfest  
11., 25. Golf: 3-Club-Event, Bucherer-Preis  
August: 8. Aula: Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solist: Peter Wirz, Flöte. – Golf: Holiday Competition

## Jakobsbad

Juli/Aug. Hotel Jakobsbad: Jeden Dienstag Heimatabend

## Kandersteg

Juli/Sept. Wöchentlich begleitete BLS-Ausflugsfahrten. – Geführte Kletter- und Gletschertouren, botanische Exkursionen. – Platzkonzerte. – Kunsteishalle in Betrieb. – Vita-Sportparcours  
Juli: 12. Waldfest  
26. Bergpredigt im Üschimental  
August: 1. Kinderumzug  
9. Gasternpredigt in Selden

## Kerzers

August: 2. Freiburger Kantonaler Jungschwingertag

## Klosters

Juli/31. Okt. Klimastation: Aktivitäten  
Juli/15. Okt. Photowettbewerb  
Juli/10. Okt. Schweizer Bergsteigerschule Silvretta: Sommer-Bergtourenwochen  
Juli/30. Sept. Tourenwochen Thomy Grass: Kletter- und Hochgebirgstouren  
Juli/20. Sept. Begleitete Ausflugsfahrten mit Bahn und Car  
Juli: 10./12. Tennis: Ostschweiz-Württemberg  
12., 26. Evang. Kirche: Kirchenkonzerte  
26. Schiessen: Bündnerstich  
August: 1. Schiessen: Bündnerstich  
2. Schiessen: Bezirksmatch  
5. Jugendschwimmen  
5., 8. Botanische und pilzkundliche Exkursionen  
7. Folkloreabend  
8./9. 4. Wildmännli-Marsch und 2. Klosterser Alpiner Orientierungslauf (Damen)

9. Evang. Kirche: Kirchenkonzert  
9. Berghaus Gemsli, Schlappin: Bergpredigt  
15. Juli/31. Aug. Yogakurse  
15., 22., 25., 29. Botanische Exkursionen  
15., 22., 29. Jugendschwimmen  
17./19. Tennis: 17. Offenes Juniorenturnier um die Meisterschaft von Klosters  
17., 24. Folkloreabende  
18./19. Tennis: 17. Seniorenturnier um den Gotschna-Wanderpreis. – Waldfest  
26. 4. Klosterser Schwingertag

## Kreuzlingen

Juli: 11. 50 Jahre Yachtclub Kreuzlingen. – Seegarten: Sportfischerfest  
25. Grosses Seenachtsfest  
29. Juli/3. Aug. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Lacustre  
August: 8./9. Schrofren: Springkonkurrenz  
8./10. Fahnenwehsschiessen

## Küblis

August: 3. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

## Langenthal

Juli: 17./19. Markthalenplatz: Zirkus Knie

## Lausanne

**Concerts**  
Juli/fin août. «Été lausannois»: Concerts en plein air  
Juli/let: 17., 24., 31. Cathédrale: Concerts d'été  
Août: 7. Cathédrale: Concert d'été

## Expositions

Juillet jusqu'au 4 oct. Musée des Arts décoratifs: Exposition «Reflets des Galeries-Pilotes» Heures d'ouverture: tous les jours ouvrables de 13 à 19 h, mardi également de 20 à 22 h, le dimanche de 10 à 12 et de 14 à 18 h.  
Juli/let/27 sept. Château de La Sarraz: «Art d'aujourd'hui», céramique suisse

## Congrès internationaux

Juillet: 13./18. Congrès de l'Institut international de la soudure  
Août: 2/7. Réunion de l'American College of Chest Physicians

## Sports

Juillet: 12., 17./18., 25./26. Golf: Coupe de Bienfaisance, Prix Panchaud, Prix du Capitaine  
16./17. Cyclisme: Championnats suisses sur piste  
Août: 1<sup>er</sup>, 2., 8. Golf: Compétition du 1<sup>er</sup> Août, Prix «En Marin», Coupe Seymour  
**Divers**  
13. juillet/7 août. Ecole supérieure de commerce: Cours de langue française  
13. juillet/16 oct. Université: Cours de langue, de littérature et de culture françaises.  
Cinéma

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'évêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29

## Lauterbrunnen

Juli: 19. «Bergdorfet» auf Grütschalp  
23. Platzkonzert  
August: 1./2. Dorfchilbi der Musikgesellschaft  
1./2. Gartenfest  
2., 9. Golf Trümmelbach: Grindelwald Competition, President's Trophy

## Lenk i. S.

Juli: Bis 11. Wanderwoche  
10./12. Tennis: Meisterschaft der Lenk  
12. Bergfest auf Iffigenalp  
16., 21. Gasthof Löwen: Lengger Spil-Lüt  
19. Kurhaus: Vernissage der Kunstausstellung. – Hotel Löwen: Opernabend  
19. Juli/4. Sept. Kunstwochen Lenk: Ausstellung «Berner Künstler», Theater, Ballett, Konzerte  
23. Kirche: Lengyel-Trio  
25./26. Sommerfest  
26. Hahnenmoos: Bergdorfet und Schwinget  
28./30. Tennis: Sie-und-Er-Turnier  
29. Hotel Löwen: Musik – Theater – Dichtung  
August: 4., 5., 7. Auf dem Burgbühl: Kammermusikmatineen  
6. Gasthof Löwen: Lengger Spil-Lüt  
8./9. Tennis: Gästeturnier  
9. Kirche St. Stephan: Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

## Lenzburg

Juli/Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen

## Basel-Bâle



## Gusti Berner

Conseiller culinaire du Chapitre suisse de la Chaîne des rôtisseurs

Délégué de la St-Etienne d'Alsace pour la Suisse

Officier de la Commanderie de Champagne

## Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

## Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison  
Les scampi d'Islande  
Lasagne verde al forno  
La poularde de France à la broche  
Emincé de veau à l'alsacienne  
Scaloppini al Marsala  
Osso buco Paradiso  
Entrecôte Negresco  
Le Châteaubriant «Bambi»  
Les cuisses de grenouilles «Dufour»

Au bar et foyer lunchs-assiettes depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

## Hotel Krebs garni Bern



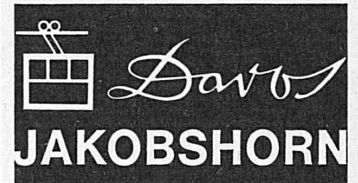
Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telefon 031 22 49 42



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen ● Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt ● Salmenbräu-Bier

Trotz Umbau schnell und gut im Bahnhofbuffet Bern

Fritz Haller



# CYNAR

**der Aperitif aktiver Menschen  
l'apéritif des personnes actives**

**Cynar finden Sie auch im Speisewagen  
Cynar également au wagon-restaurant**



## Ferien für alle

mit verbilligten Reka-Checks der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienuskunftsdiens mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.–. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte **Ferienbuch der Schweiz** und alljährlich den Reka-Führer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

## Schweizer Reisekasse

Neugasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33  
Postcheckkonto 30-3080

**reka**



## autofrei staubfrei lärmfrei

50 km Wanderwege,  
Tennis, Kino, Unterhaltung  
600 Hotelbetten  
Pauschalpreise ab Fr. 26.–  
100 vermietbare  
Ferienwohnungen  
Vor- und Nachsaison  
reduzierte Preise

Sesselbahn Gumen auf 1900 m mit  
Bergrestaurant, für Sesselbahn Sonntagsbillette  
verlangen, ab September Herbstspezialbillette

**Neues Parkhaus und genügend Parkplätze  
in Linthal**  
Auskünfte: Verkehrsbureau 058 7 21 08

## Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
Neuer Gerant:  
Familie R. Wieser-Wermelinger  
Telefon 071 6 31 63

## Kursaal Luzern

# LE CHALET

Folklore-Restaurant  
Schweizer-Spezialitäten  
Kapelle Hans Aregger  
Tanz und Unterhaltung  
jeden Abend ab 8.00 Uhr



## GOTSCHNAGRAT 2300 m

Herrliche Bergwanderungen in einer  
unvergesslichen Alpenflora

Neues Bergrestaurant mit Touristenunterkunft  
Casannastube für Gesellschaftsanlässe

Wandervorschläge und Auskünfte durch:

AG Luftseilbahn

**Klosters-Gotschnagrat-Parsenn**, 7250 Klosters, Telefon 083 4 13 90



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le  
au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Privatgemächern. – Ausstellungen:  
Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlösser-  
arbeiten und Wirtshausschilder. Die  
Bestände der kantonalen historischen  
Sammlung

## Lenzerheide-Valbella

Juli/Sept. Botanische und Wildbeobachtungs-  
exkursionen, geführte Bergwanderungen. –  
Gästetennisturniere. – Organisierte  
Gruppenausritte. – Vita-Parcours beim  
Römerwald

Juli/Aug. Ferienprogramm «Dolce far Sport»  
Juli: 9./12. Tennis: C+D-Turnier  
12. Golf: Surprise Competition  
18./24. 1. Internationales Casting-Trainings-  
lager

19., 22. Golf: Memorial Cup Auguste Boyer,  
Captain's Prize  
24./26. Internationales Castingturnier  
26., 29. Golf: Valbella-Cup, Memorial Cup  
Dr. h.c. Jaberger

August: 1., 2. Golf: Grand-Hotel-Schweizerhof-  
Cup, President's Cup

4., 6. Golf: Ladies Cup, Pesko-Sport Golf  
Trophy

7./9. Tennis: C+D-Turnier  
8., 9. Golf: Coupe des Ménages, Grand-  
Hotel-Kurhaus-Cup

## Leukerbad

Juli: 11./12. Tennis: Cup Zayetta

19. Kirchenkonzert: Kammermusik

26. Alpe-Maying-Älplerfest

August: 1. Beleuchtung der Gemmiwand

1./2. Volksmarsch

8. Ball der Musikgesellschaft

9. Dorfplatz: Folkloreausgang

## Leysin

Juillet: 14. Abbaye du tir de bourgeoisie

17/19. Tennis: Tournoi pour hôtes

19. Gymnastique: Championnat de Leysin

21/22. Minigolf: Championnat pour hôtes

24/27. Tournoi de tennis: 5 épreuves limitées

Août: 1<sup>er</sup>. Tir à l'arbalète

2. Tournoi de pétanque. – Gymkhana autos

9. 18<sup>e</sup> Concours hippique de Leysin

## Libingen bei Bütschwil

Juli/Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm:  
Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag  
Glockenspielkonzerte Walter Meierhans  
(grösstes Glockenspiel Europas)

## Locarno

Juli: 16. Seepromenade: Folkloristische  
Veranstaltung

August: 1. Grosses Seenachtsfest

8./9. Turm- und Kunstspringen: Schweizer  
Meisterschaften

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dan-  
cing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstaus-  
stellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im  
Castello Visconti

## Le Locle

Août: 8/9. La Brévine: Fête de la mi-été

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château  
des Monts, ouvert le dimanche. Premier  
dimanche de chaque mois: Démonstration  
des automates Maurice Sandoz

## Lucens

Juillet/oct. Château: Fondation Conan Doyle  
(Musée Sherlock Holmes, etc.)

## Lugano

Juillet/août. Parc municipal, Castagnola et  
Paradiso: Concerts et productions  
folkloristiques le soir

15 juillet/oct. Parc municipal: Concerts du  
matin

Juillet: 18/19. Yachting: «Les 24 heures de  
Lugano»

18, 19, 25, 31. Matches de water-polo

22. Fêtes du Lac

25. Piazza Riforma: Fête populaire

Août: 4. Cittadella: Wiener Mozartsänger

9. Golf: Four balls, best ball

## Luzern

### Konzerte

Juli: 14., 21., 28. Hofkirche: Orgelkonzerte

17. Casino-Kursaal: Fedonia High School Choir  
August: 4. Hofkirche: Orgelkonzert

### Ausstellungen

Juli/15. Nov. Verkehrshaus: Sonderausstellung  
«50 Jahre elektrischer Betrieb der SBB»

Juli: Bis Ende. Verkehrshaus: Sonderausstellung  
«Jugendherbergen und Jugendtourismus»

25. Juli/6. Sept. Kunstmuseum: Sammlung  
Wilhelm Hack, Köln (Kunst der Römer und  
Völkerwanderungszeit, des Mittelalters und  
des 20. Jahrhunderts)

### Folklore

Juli/31. Okt. Casino-Kursaal/Le Chalet: Jeden  
Abend Folklore

### Sport

Juli: 11./12. Rotsee: Internationale Ruderregatta.  
Golf: Schweiz-Deutschland (Senioren)

18., 25. Golf: Gübelin-Trophy, Rio Polidoro  
Cup and Heda Lacinic Memorial Prize  
19. Rotsee: Schweizerische Rudermeister-  
schaft

August: 1./2., 8./9. Golf: Lucerne-Baden-Baden,  
Johnnie-Walker-Cup

### Diverses

Juli/11. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt  
auf dem See mit Musik an Bord  
24. Juli/6. Aug. Allmend: Zirkus Knie

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente  
Ausstellung «Schweizer Kunst,  
15.–20. Jahrhundert». – Landhaus  
Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. –  
Landhaus Utenberg: Schweizerisches  
Trachten- und Heimatmuseum (bis Okto-  
ber). – Gletschergarten mit Museum  
(einzigartiges Naturdenkmal – 20 Millionen  
Jahre Erdgeschichte). – Heimatmuseum  
(bis November). – Verkehrshaus der  
Schweiz – Europas grösstes Verkehrs-  
museum mit modernstem Planetarium:  
Täglich geöffnet

## Martigny

Juillet/11 oct. «Le Valais du Vin»

## Meiringen

Juli/Sept. Schweiz. Bergsteigerinstitut «Rosen-  
laui»: Kletterkurse, Kollektivbergtouren;  
Pony-Reiterferien. – Platzkonzerte, Heimat-  
abende, Exkursionen

Juli/Aug. Jeden Mittwoch- und Samstagabend  
Aareschlucht-Beleuchtung

Juli: Bis 12. 10. Musikfestwochen Meiringen.

11., 12. Juli: Kammerorchester Lausanne.  
Leitung: Sergiu Comissiona. Solisten

19. Schwingfest auf Käserstatt

August: 2. Brünigpass: Schwingfest

## Molésan-Village

Août: 9. 6<sup>e</sup> Fête alpestre et de lutte

## Montana-Vermala

Juillet/sept. Glacier de la Plaine-Morte: Ecole  
suisse de ski. – Excursions hebdomadaires  
en montagne

Juillet/août. Patinoire artificielle: Chaque

vendredi match de hockey sur glace

Juillet: 21/26. Tournoi international de tennis

25. Gala international de patinage

Août: 7/9. Tennis: Tournoi pour hôtes

8/9. Montana-Village: Fête des Vieilles

Cibles (concours de tir, cortège folklo-  
rique, tambours et fifres, etc.)

## Montreux

Juillet/oct. Chaque samedi et dimanche:  
Chemin de fer touristique à vapeur

Blonay-Chamby

Juillet/août. Casino: Chaque vendredi gala avec  
vedettes internationales

Jusqu'à mi-juillet. Exposition «Le Château de  
Chillon à la période romantique»

Juillet: 12, 19. Golf: Challenge Société de  
développement de Champéry, Montreux–  
Saanenland

29 juillet/1<sup>er</sup> août. Congrès médical inter-  
national

## Mörel

August: 3./8., 10./15. Eis- und Kletterschule  
Aletsch: Gletscherwanderungen

## Morgarten

August: 9. Schwingfest

## Morges

Juillet: 8/11. Voile: Championnat d'Europe  
juniors 420

Août: 3/28. St-Prex: Cours et concerts de  
musique de chambre

Toute l'année: Musée Alexis Forel: Mobilier  
du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle, gravures, verrerie,  
porcelaines, poupées et jouets (ouvert  
les après-midi, sauf le lundi)

## Morgins

25 juillet/1<sup>er</sup> août. Fêtes du 150<sup>e</sup> anniversaire  
de la Station: Cortège, bals, soirées  
folkloriques, concert spirituel, etc.

## Münchenwiler

Juli/Okt. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene

## Mürren

Juli/Mitte Sept. Wöchentlich geführte Wande-  
rungen und botanische Exkursionen

August: 2. Golf Trümmelbach: Grindelwald  
Competition

8./9. Grosses Dorrfest

9. Golf Trümmelbach: President's Trophy

## Murten

Juli: 15. Promenadenkonzert: Akkordeons und  
Trachten

17./19. Muntelier: Strandfest

29. Promenadenkonzert: Jodler und Trachten

August: 5. Promenadenkonzert: Akkordeons  
und Trachten

## Näfels

August: 8./9. Volleyball- und Faustballturnier

## Neuchâtel

Juillet/août. «Soirées d'été»: divertissements en plein air. – Musée d'ethnographie: «L'art océanien»

13 juillet/7 août. Université: Cours de langue et littérature françaises. – Ecole supérieure de commerce: 1<sup>er</sup> cours de français

Juillet: 14, 19. Cour du Château: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Ettore Brero

18. Cour du Château: «Le Médecin malgré lui», de Molière (Compagnie Scararmouche)

Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

## Neuhausen

August: 1. Rheinfallbeleuchtung mit Grossfeuerwerk

## Neukirch-Egnach

Juli/17. Aug. Galerie Burkartshof: «Internationale Galerie»

## La Neuveville

13 juillet/1<sup>er</sup> août. Ecole supérieure de commerce: Cours de vacances de langue française

## Nyon

Juillet/1<sup>er</sup> oct. Musée de cires et Palais des mirages

## Oberägeri

Juli: 24. Seenachtfest

## Olten

Juli: 12. Solothurner Nationalschwingfest

## Pfaffnau

August: 9. Rad: Amateur-Strassenrennen

## Pontresina

Juli/Sept. Bergsteigerzentrum Pontresina-Bergell: Ausbildung in Fels und Eis, Klettertouren und Kollektivtouren. – Wöchentlich Wild- und Photoexkursionen, geführte Wanderungen. – Sommerschule Diavolezza. – Täglich Morgenkonzerte im Taiswald. – Geologische Exkursionen. – Gratis-Forellenfischen für Pontresiner Gäste in den Seen Lej Nair und Lej Pitschen am Berninapass

Juli/Aug. Wöchentlich botanische Exkursionen

Juli/26. Aug. Fahrten zum Sonnenaufgang auf Piz Lagalb

Juli. Eröffnung des öffentlichen Hallenbades und des Vita-Parcours

Ca. 18. Eröffnung des Alpinariums Piz Lagalb (höchster Naturwildpark Europas)

27. Gemeindesaal: Quartetto Italiano (Engadiner Konzertwochen)

August: 4. Gemeindesaal: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Franco Gulli, Violine (Engadiner Konzertwochen)

## Poschiavo

Juli/Aug. Wöchentlich botanische und Wildexkursionen, geführte Wanderungen

18. Juli/8. Aug. Gemäldeausstellung Olgiati

Juli: 24. Engadiner Kammerensemble

31. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

August: 7. Baroque Strings

## Rapperswil

Juli/Okt. Knies Kinderzoo

Juli: Bis 12. MV-Galerie: Ursus A. Winiger, Serigrafien

12. Juli/9. Aug. Galerie 58: «Alviani»

25. Schiessen: Weltfernmatch 300 m

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins und Polen-Gedenkausstellung. – Heimatmuseum Breny-Haus

## Réclère

Juillet: 10/12. Kermesse paroissiale

## Rheinfelden

Juli/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

## Ricken

Juli: 26. Schwing- und Älplerfest

## Riggisberg

Juli/18. Okt. Abegg-Stiftung Bern: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Einmalige Teppichausstellung

## Saanen

Juli: 18./19. Waldfest

August: 1./2. Sommerfest des Verkehrsvereins

8./9. Flugmeeting

## Saignelégier

Juillet: 17/19. Rallye équestre international

Août: 8/9. 67<sup>e</sup> Marché-concours national et courses de chevaux

## Samedan

Juli: 21., 24. Golf: Kurverein-Samedan-Cup, Piz-Nair-Cup

22. Gemeindesaal: Kammerensemble Oberengadin. Leitung: Hannes Reimann. Solist: Erich Vollenwyder, Cembalo (Engadiner Konzertwochen)

26., 28., 30. Golf: Chesa-Veglia-, Prinz-Aga-Khan-, Bernina-Cups

August: 2., 4. Golf: Hans Badrutt-Cup, Saratz-Cup

6., 8. Golf: Kulm-Hotel-, Carlton-Hotel-Cups

9. Gemeindesaal: Südwestdeutsches Kammerorchester Pforzheim. Leitung: Rätoschupp. Solist: Heinz Holliger, Oboe (Engadiner Konzertwochen)

10. Golf: Kurverein-St.-Moritz-Cup

## Sargans

Juli: 28. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Josef Daniel. Solisten

## Sarnen

August: 1./2. Seefeld: Gästetennisturnier

## La Sarraz

Juillet/4 oct. Château: «Art d'aujourd'hui», céramique suisse

## Schaffhausen

Juli/2. Aug. Museum zu Allerheiligen: «Werke aus der unwahrscheinlichen Sammlung des Han Coray» (Plastiken)

Juli: 19. Rad: Schweizer Meisterschaft, Amateurlite

26. Rheinau: Schweizer Meisterschaft im Strassen-Mannschaftsfahren (Rad)

August: 1. Neuhausen: Rheinfallbeleuchtung mit Grossfeuerwerk

## Schönengrund

Juli: 10./12. 250 Jahre Schönengrund: Jubiläumsfeier mit Festspiel

## Schwarzsee/Lac Noir

Juli: 12. Schwarzsee-Schwingfest

## Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

## Sculi-Tarasp-Vulpera

Juli/Okt. Geführte Dorfbesichtigungen

Juli/Sept. Unterengadiner Konzerte. – Folklore-

abende. – Führungen durch das Schloss Tarasp. – Kollektivwanderungen, Berg-

touren, Wildbesichtigungen. – Vita-Parcours

Juli. Botanische Exkursionen

Bis 20. Kunstausstellung Villa Engiadina:

Vreme, Gemälde; V. Gaga, Skulpturen

12. Golf: Schweizerhof-Cup, Bogey Competition

19. Golf: Challenge of the Lower Engadine

22. Konzert: Trio di Bolzano

22./25. Tennis: Meisterschaft von Vulpera

26. Schwimmfest. – Golf: Ackermann-Cup, Flag Competition

27./29. Pingpong: Meisterschaft des Unterengadins

29. Kinderfest

August: 2. Golf: Eterna Stableford Prize

5. Konzert: Baroque Strings Zurich

5./8. Tennis: Meisterschaft des Unterengadins

9. Golf: Challenge of Vulpera

10./12. Pingpong: Meisterschaft von Vulpera

## Seelisberg

18. Juli/8. Aug. Musikwochen

## Sempach

August: 8. SRB-Volksradtour

9. Sempacher Schwingfest

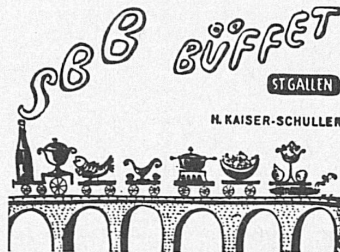
## Sierre

Juillet/sept. Chaque vendredi «Soirée siéroise», folklore et musique



## Untersee und Rhein

Eine der schönsten Stromfahrten Europas!



## Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle Bar, Parkplätze, Garage

20 Autominuten von Zürich

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

Schweiz  
Suisse  
Svizzera  
Switzerland

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartsälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen



Hotel-Restaurant Telefon 051 42 52 40

100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 18.–, alles inbegriffen.

Diverse Säle, Sitzungszimmer

Restaurant. Menü oder à la carte

Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney

Werden Sie  
Haftplicht-Millionär!

Für weniger als 10 Rappen im Tag versichern wir Ihre gesetzliche Haftplicht als Privatperson und Familienvorstand bis zu einer Million Franken pro Ereignis.

«ZÜRICH»  
Versicherungs-Gesellschaft

Extrafahrten  
ab etwa 40 Personen  
für Familienanlässe,  
Gesellschafts- und  
Betriebsausflüge usw.

Verlangen Sie  
unverbindliche Offerten

Schweizerische  
Schiffahrtsgesellschaft  
Untersee und Rhein  
8200 Schaffhausen 2  
Telefon 053 5 42 82

BUFFET SBB  
WINTERTHUR



W. FRAUCHIGER-MINNIG



Badenerstrasse 357  
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio,

Telefon, Dusche und Privattoilette

ab Fr. 35.– pro Person

Ohne TV und Privattoilette ab Fr. 25.– pro Person

inkl. Bedienung und amerikanischem Frühstück

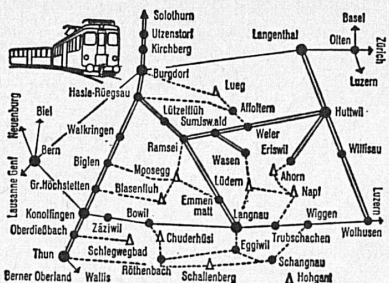
Gediegener Aufenthaltsraum

Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant

Grosser Parkplatz Garage gratis

4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt





## Fahren Sie mit uns ins Herz des schönen Emmentals



**Ideales Ferien- und Wandergebiet für ruhebedürftige Menschen**  
**Gut markierte Wanderwege**

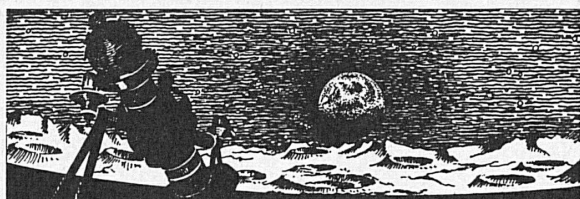
**Wanderbillette der regionalen Transportunternehmungen**

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros

Auskunftsüros SBB sowie beim Werbedienst EBT, Bucherstrasse 1, 3400 Burgdorf



## LUZERN VERKEHRSHAUS DER SCHWEIZ MIT PLANETARIUM «LONGINES»

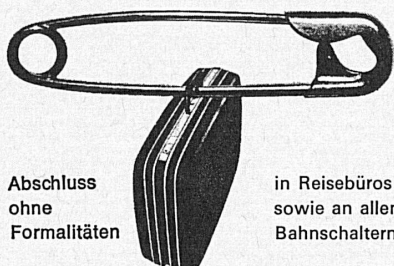


Europas grösstes Verkehrsmuseum. Lebendige Schau der Entwicklung aller Verkehrsmittel zu Wasser, zu Lande und in der Luft, des Nachrichtenwesens und des Tourismus. Originalfahrzeuge, Motoren und Modelle.  
 Einziges Planetarium der Schweiz mit modernsten Geräten. Eindrückliche Darstellung des Sternenhimmels und der Bewegung der Gestirne.

**Täglich geöffnet von 9-18 Uhr**

Lidostrasse 5 6000 Luzern ☎ 041 23 94 94

## Reisegepäck versichern!



Abschluss  
ohne  
Formalitäten

in Reisebüros  
sowie an allen  
Bahnschaltern

**ELVIA**  
Versicherungs-Gesellschaft

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch

**Neuroca**

Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern



PHAG  
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel  
GLAND VD  
gegründet 1895

Juillet: 12. Natation: Championnats suisses longue distance

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. - Musée R.-M. Rilke. - Musée des tireurs

### Sigriswil

Juli: 26. Bubenschwinget und Chilbi

### Sils

Juli: 28. Kirche Sils Baselgia: Quartetto Italiano (Engadiner Konzertwochen)

### Silvaplana

Juli/Sept. Sommerskifahren auf dem Piz Corvatsch

August: 2./5. Segeln: Schweizer Meisterschaft der Klasse 505

5./8. Segeln: Ski-Yachting für Flying Dutchmen, 505, Finn-Dinghies und Fireballs

9./10. Segeln: Veteranen-Cup für Finn-Dinghies

14. Kirche: Violinabend Sergiu Luca. Am Flügel: Urs Voegelin (Engadiner Konzertwochen)

### Sion

Juillet/août. Chaque soir: Illumination des châteaux forts et visite commentée des curiosités de la ville

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

### Solothurn

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

### Spiez

Juli. Freilichtspiele der «Schlossspiele Spiez»  
 11. See- und Sommernachtsfest

### St-Cergue

Juillet: 18. Bal de la Société de tir  
 25. Soirée folklorique

### St. Gallen

#### Konzert

Juli: 15. Dom: Orgelkonzert Graham Steed

#### Ausstellungen

Juli/Ende Okt. Stiftsbibliothek: «Menschen im Bodenseeraum», St.-Galler Manuskripte aus dem 8. bis 18. Jahrhundert

Juli/Ende Aug. Industrie- und Geweremuseum: «Vison 1970», modische Gewebe und Stickereien

#### Sport

Juli: 11., 18., 25./26. Golf: Säntis-Cup, President's Cup, Adolf-Bühler-Preis

August: 1. Golf: Bundesfeierpreis

10./16. Schweizerische Tennismeisterschaften

#### Diverses

13. Juli/4. Sept. Institut auf dem Rosenberg: Staatliche Deutsch-Ferienkurse

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. - Industrie- und Geweremuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). - Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. - Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. - Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule - Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

### St. Moritz

Juli/Sept. Sommerskifahren auf dem Piz Corvatsch. - Kunstseilbahn und Hallenbad in Betrieb. - St. Moritz-Bad: «Vita»-Gesundheitsparcours

Juli/Mitte Sept. St. Moritzersee: Segelschule. - Täglich Kurkonzerte

Juli/Aug. Wöchentlich geologische und botanische Exkursionen. - Neues Kinderparadies. - Sommer-Eislaufschule

Juli: 12. Victoria-Saal: Musikkollegium Oberengadin

12./18. 3. IUPAC-Symposium für Photochemie

16./19. Tennis: Suvretta-Gästeturnier

18. Kirche Regina Pacis, Suvretta: «Die Kammermusik». Leitung: Paul Müller (Engadiner Konzertwochen)

18./19. Folkloristische Veranstaltung

21., 24., 26. Golf: Kurverein-Samedan-Cup, Piz-Nair-Cup, Chesa-Veglia-Cup

24. St.-Karl-Kirche: Romantische und zeitgenössische Kirchenmusik

25. Boules-Club: President's Cup und Carpano-Preis (Doublettes)

25. Eishockey-Freundschaftsspiel

25./26. Wurftaubenschiessen: Preis der Fuorcla Surlej

26. Juli/1. Aug. Segeln (St. Moritzersee): Alpenmeisterschaft für O-Jollen, Noppenpreis für 420er, Hans-Badrutt-Challenge-Cup für O-Jollen, Engadiner Kanne für 420er

28., 30. Golf: Prinz-Aga-Khan-Cup, Bernina-Cup

29. Rad: 100-km-Mannschaftsfahren für Amateure (St. Moritz-Maloja)

30. Eisrevue. - Kulm-Hotel: Klavierabend Géza Anda (Engadiner Konzertwochen)

31. Eisrevue

August: 1./2. Folkloristische Veranstaltung

2. Suvretta House: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Franco Gulli, Violine (Engadiner Konzertwochen)

2./8. Segeln (Silvaplannersee): Schweizer Meisterschaft für 505er, Ski-Yachting für Flying Dutchmen, 505, Finn-Dinghies und Fireballs

2., 4. Golf: Hans-Badrutt-Cup, Saratz-Cup

6./10. Reiter-Junioren-Europameisterschaften

6., 8., 10. Golf: Kulm-Hotel, Carlton-Hotel, Kurverein-St.-Moritz-Cups

August: 7./8. Boules-Club: Ladies' Cup mit Long-John-Punktschiessen

8./9. 2. Orientierungslauf-Weekend

Corvatsch: 8. Orientierungslauf,

9. Riesenslalomb auf Corvatsch

9./10. Segeln (Silvaplannersee): Veteranen-Cup für Finn-Dinghies

10./16. Tennis: Internationales Veteranenturnier

Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings- und Wettkampfszentrum

### St-Prex

August: 3./28. 10. cours de vacances de musique de chambre

### Santa Maria

August: 2. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

### Stansstad

August: 3./8. Segeln: Europameisterschaft, Olympia-Jolle

### Teufen

Juli: 26. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

### Thun

Juli/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boule. - Schloss Thun: Historisches Museum. - Schadaupark: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Woher. - Galerie René Steiner: Gemälde alter Meister, 16.-19. Jahrhundert

Juli/5. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee

Juli/Aug. Rathausplatz: Jeden Mittwochabend Thuner Folklore. - Schloss Schadaupark: Kleinmeistermuseum

Juli/25. Aug. Jeden Dienstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee

Juli/21. Aug. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Thunersee

Juli: Bis 26. Kunstsammlung der Stadt Thun im Thunerhof: Alfred Glaus, Gemälde; Paul Roth, Skulpturen. - Atelier Galerie: Hans Schär, Scherenschnitte

31. Juli/30. Aug. Atelier Galerie: Willy Frey, Gemälde und Aquarelle

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

8. Aug./1. Sept. Galerie Aarequai: Cuno Amiet

## Vevey

Juillet/oct. Chaque samedi et dimanche:  
Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-  
Chamby  
Juillet/12 sept. Place du Marché: Tous les  
samedis, Marché folklorique  
Juillet: 11. Fête des écoles de Blonay-St-Légier  
11/12. Fête de la jeunesse de La Tour-de-Peilz  
16, 30. Eglise de St-Légier: Concerts de  
l'Ecole Hindemith de l'Université de  
Syracuse (USA)  
17, 24, 31. Théâtre de verdure: Lyre de Vevey  
22. Théâtre de verdure: Musique classique  
enregistrée et commentée  
23. Verger, La Tour-de-Peilz: Chorale Pe-  
pinster  
27. Théâtre de verdure: «Los Jairos»  
Août: 2. Mont-Pélerin: Fête alpestre de lutte  
suisse. – Sous la Grenette: Bourse aux  
timbres  
5. Théâtre de verdure: Musique classique  
enregistrée et commentée  
10. Théâtre de Vevey: «Los Jairos»

## Villars

Juillet/août. Patinoire artificielle en exploita-  
tion. – Excursions et courses de montagne  
avec guides  
Juillet: 12. Golf: Coupe de l'Hôtel de la Renar-  
dière  
18/19. Curling: Coupe Noël Béard  
19, 26. Golf: Course aux drapeaux, Coupe du  
Roc d'Orsay  
20/21. Journées sportives des instituts et  
homes d'enfants  
25. Folklore: Ouverture de la quinzaine des  
Vins d'Ollon avec soirées populaires en  
plein air  
25/26. Mi-été de Bretaye. – Curling: Coupe  
Jean Potin  
Août: 1<sup>er</sup>/2. Mi-été de Taveyenne  
2, 6. Golf: Grand prix de la Station de Villars,  
Coupe de l'Hôtel du Parc  
8/9. Mi-été d'Anzeindaz. – Golf: Villars-  
Montreux

## Visp

Juli: 11./12. Oberwalliser Trommler- und  
Pfeiferfest

## Vitznau

Juli/15. Sept. Folklore Evenings, Wiener- und  
Tessinerabende, Fondueparties auf der  
Wissifuh  
Ende Juli. Grosses Sommernachtsfest  
Anf. Aug. Drei-Tage-Hüttenfest

## Wasserauen

Juli: 19. Geführte Wanderung

## Weggis

August: 10. Ostschweizer Kammerorchester.  
Leitung: Urs Schneider. Solisten

## Weissbad

Juli/Aug. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag  
Appenzeller Streichmusik

## Wengen

Juli/Aug. 23. Wengener Sommerkonzerte. –  
Wöchentlich Platzkonzerte. – Kunstseibahn  
(Halle) in Betrieb. – Kindergarten  
Juli: Bis 12. Tennis: Diverse Turniere  
16, 23, 30. Geführte Wanderungen und  
Bergtouren  
19. Wengener Dorfsonntag und Trachtenfest  
24/26. 2. Kleinfeld-Eishockeyturnier  
30. Internationales Eisschaulaufen  
August: 2/15. 1. Internationale Jazzferienkurse  
1970  
2., 9. Golf Trümmelbach: Grindelwald Com-  
petition, President's Trophy  
6. Geführte Wanderung  
8. Kleinkaliber-Meisterschaft: Wengen-Cup

## Wil

Juli: 11./12., 18./19. Concours hippique

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich  
geöffnet

## Winterthur

Juli/Aug. Vorstellungen des Sommertheaters  
13. Juli/15. Aug. Deutsch-Ferienkurse der  
Stadt Winterthur

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar  
Reinhart: Sammlung von Bildern schwei-  
zerischer, deutscher und österreichischer  
Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am  
Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Rein-  
hart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung  
des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmu-  
seum im «Lindengut»

## Yverdon

Juillet: 8/25. Exposition «SOS Nature»  
Août: 2. Course cycliste amateurs

## Zermatt

Juli/Sept. Sommerskifahren auf Plateau Rosa:  
Skischule, Skilifts. – Geführte Hoch-  
gebirgstouren. – Galerie Taugwalder:  
Plastik, Graphik, Malerei  
Juli: 19. Folkloristischer Umzug mit Konzert  
30. Juli/23. Aug. Zermatter Sommerkonzerte  
1970: 30. Juli: Quartetto Italiano; 3. Aug.:  
Klavierabend Alfred Brendel; 6. Aug.:  
Festival Strings Lucerne; 8. Aug.: Klavier-  
abend Warren Thew; 10. Aug.: Quatuor  
à vent romand; 12. Aug.: Liederabend  
Elisabeth Grümmer, Sopran, Am Flügel:  
Hans Willi Hausslein; 14. Aug.: Beet-  
hovenabend Mieczyslaw Horszowski;  
17. Aug.: Sonatenabend Hansheinz  
Schneeberger, Violine; Pierre Souvairan,  
Klavier; 19. Aug.: Kammermusikabend;  
21. Aug.: Klavierabend Peter Serkin;  
23. Aug.: Camerata Bern. Solist:  
Peter-Lukas Graf, Flöte

August: 5. Kapellenfest auf Schwarzsee

## Zinal

Juillet: 18/19. Mission s. Zinal: Fête cantonale  
valaisanne des costumes

## Zuoz

Juli: 17. Engadiner Konzertwochen: Die Kam-  
mermusiker. Solist: Josef Brejza, Horn  
19. Engadiner Kantorei: Chorkonzert  
25./26. Weekend Old Boys Lyceum mit  
Sportwettkämpfen  
26. Juli/29. Aug. Dorfplatz: Freilichtspiele  
«Ils Duos Travers». Aufführungsdaten:  
26. Juli: 1., 2., 15., 16., 29. Aug.  
30. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung:  
Urs Schneider. Solisten  
August: 6. Baroque Strings Zurich. Leitung und  
Solist: Frank Gassmann

## Zürich

### Konzerte und Theater

Juli. Freilichtspiele Höschgasse: «Eusi chlii  
Stadt», Musical  
August: 8./30. Bernhard-Theater: Festival der  
Zauberkunst

### Ausstellungen und Messen

Juli: Bis Mitte. Stadthaus: «Die Stadt Zürich  
gibt Auskunft»  
Bis Ende. Centre Le Corbusier: «Architektur  
als Konsumgut»  
Juli/19. Sept. Bildhaueratelier Hermann Haller:  
Werke des Künstlers  
Juli/Mitte Sept. Zoologisches Museum der  
Universität: «Überleben?» (Ausstellung  
World Wildlife Fund)  
Juli/Aug. Graph. Sammlung der ETH: Israel  
van Meckenem/Mathäus Zasinger  
Juli/16. Aug. Museum Bellerive: Cristobal  
Balenciaga, ein Altmeister der Haute  
Couture  
Juli/2. Aug. Kunsthau: Malerei des 20. Jahr-  
hunderts (Kunstsammlung Nordrhein-  
Westfalen)  
Bis 19. Kunstgewerbemuseum: «Druck-  
kunst '67-'69», Schweizer Verleger und  
ihre Künstler  
Mitte Juli/Mitte Aug. Kunsthau: «Text –  
Buchstabe – Bild»

### Internationale Kongresse

August: 2./5. Anthropologisches Institut der  
Universität: 3<sup>er</sup> International Congress of  
Primatology

### Sport

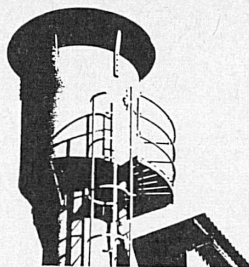
August: 1./2. Leichtathletik: Europacup-Halbfinal  
Diverses

Juli: Bis 18. Muraltengut: Internationaler  
Meisterkurs für Violine: Leitung: Nathan  
Milstein

Das ganze Jahr. Kunsthau (Alberto Giacometti,  
Plastiken, Bilder, Zeichnungen). Kunstge-  
werbemuseum. – Kunstgewerbemuseum  
Sammlungen: Museum Bellerive, Hösch-  
gasse 3. – Centre Le Corbusier. – Museum  
Rietberg (Sammlung von der Heydt):  
Ständige Ausstellung von Werken ausser-  
europäischer Kunst. – Heimethaus  
(Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbank-  
gebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer  
Volkskunst und ländliches Handwerk. –  
Schweizer Baumusterzentrale: Permanente  
Baufachausstellung. – Schweizerisches  
Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise:  
Schweizerische Porzellane und Fayencen.  
– Zoologisches Museum der Universität  
(Die Vögel der Erde). – Paläontologisches  
Museum der Universität (Fische und Sau-  
rier aus der Trias des Monte San Giorgio  
TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmo-  
dell. – Zoologischer Garten

**Für vollständige Programme und nähere  
Angaben wenden Sie sich an die lokalen  
Verkehrsvereine**

**Prière de demander les listes complètes  
des manifestations, ainsi que toutes  
informations complémentaires aux  
offices de tourisme locaux**



CHRÉTIEN & CO

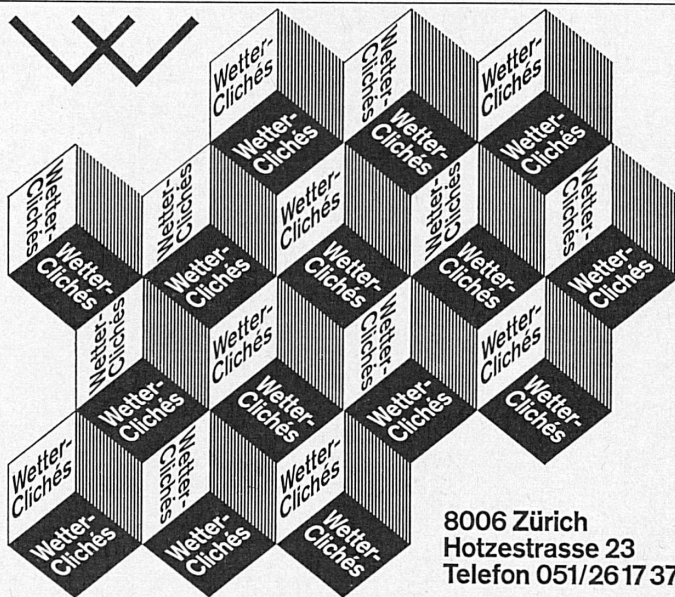
Kundenguss in Grauguss  
Bronze- und Aluminiumguss  
Büchsen und Barren in Bronze  
Installationsguss  
Bauguss  
Bremsklötze

Eisen- und Metallgiessereien  
4410 Liestal  
Telefon 061 84 16 03



**Carlo Vanoli AG**  
**Bauunternehmung**  
**Gleisbau und Tiefbau**  
**8800 Thalwil ZH**  
**Telefon 051 92 10 88**

Projektierung  
und Ausführung  
von Industrie-  
Gleisanlagen



**8006 Zürich**  
**Hotzstrasse 23**  
**Telefon 051/261737**

**SERSA AG**

Spezialunternehmen  
für Geleisebau und elektrische  
Schienenschweissung

Projektierung, Neuerstellung,  
Erneuerung und Unterhalt  
von Geleiseanlagen

Schweissung  
von Schienenstössen  
Regenerierung von  
Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung  
von Geleisebaumaschinen,  
Werkzeugen  
und Beleuchtungsanlagen

**Telefon 051 25 26 30**  
**8004 Zürich**  
**Brauerstrasse 126**